



SGFF
SSEG
SSSG
SSGS

Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung
Société Suisse d'Etudes Généalogiques
Società Svizzera di Studi Genealogici
Swiss Society for Genealogical Studies

November/novembre/novembre/November 2023, No 3

Newsletter

SGFF • SSEG • SSSG • SSGS

Inhalt

Sortie annuelle à Oron-le-Châtel	3	«Call for Papers» zur SGFF-Veranstaltung	17
Büchereingang	5	SGFF-Anlässe 2024	
www.kirchenbuch.ch	6	Ringvorlesung 2023 "Mensch & Haus"	
SGFF-Veranstaltung 2023	8	850 Jahre Sarmenstorf AG	18
„Digitale Genealogie“		Impressions du Cantal	20
Willkommen im Sprachenland Schweiz	10	Ausstellung Italianità im Landesmuseum	22
Armut vor 300 Jahren	11	Impressum/ Vorstand/	23
Schriftenverkauf SGFF	14	weitere Mitarbeitende	
SGFF-Jahrbuch 2023	16	Ausleihe – Buchbestellung	
		Adressen	24

Editorial

Liebe Familienforschende

Die Wurzeln einer Dorfgemeinschaft: So wie sich die Vorfahren einer Person durch eine Stammtafel darstellen lassen, kann die historische Entwicklung einer Ortschaft sinnbildlich durch Wurzeln wiedergegeben werden. Grundlage ist die geografische Einbettung in die Landschaft sowie ihre Einwohner, welche die wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung der Ortschaft über die letzten Jahre und Jahrhunderte geprägt haben. Im Familiennamenbuch können die Familien nachgesehen werden, welche bereits vor 1800 in einer Gemeinde eingebürgert waren und welche sich im 19. Jahrhundert bzw. 1901 bis 1962 einbürgern liessen. Zusammen mit weiteren zugezogenen Einwohnern sind sie es, welche massgeblich zur Entwicklung der Gemeinde beigetragen haben.

Die aargauische Gemeinde Sarmenstorf beging im September dieses Jahres ihr 850 Jahr Jubiläum.

Einer der kulturellen Höhepunkte bildete ein umfangreicher genealogischer Datenbestand ortsansässiger Bürger, die ein Vorfahre des amtierenden Gemeindepräsidenten zusammen getragen hatte. Den Besuchenden wurde angeboten, ergänzende Eintragungen vorzunehmen, womit die Anforderungen des Datenschutzes hinreichend erfüllt wurden. Auf Seite 18 dieses Newsletters ist das Konzept der Wurzeln einer Dorfgemeinschaft am Beispiel von Sarmenstorfer Familien erläutert. Dieses lässt sich auf andere Gemeinden übertragen, beispielsweise auf Gossau SG, welche 2024 ihr 1200 Jahr Jubiläum begehen wird.

*Kurt Mürger
Präsident SGFF*

Editorial / Editoriale

Chères et chers généalogistes, cari genealogisti, dear genealogists

Les racines d'une communauté villageoise: tout comme les ancêtres d'une personne peuvent être représentés par un arbre généalogique, l'évolution historique d'une localité peut être représentée symboliquement de la même façon. Le fondement est l'intégration géographique dans le paysage ainsi que les habitants de la localité, lesquels ont marqué le développement économique et culturel de celle-ci au cours des dernières années et des siècles écoulés. Dans le *Répertoire des noms de famille suisses*, il est possible de consulter les patronymes des familles faisant partie de la bourgeoisie d'une commune avant 1800 et celles qui l'ont acquise au 19e siècle, ou encore de 1901 à 1962. Avec les autres habitants venus s'installer au fil du temps, ce sont eux qui ont contribué de manière déterminante au développement de la commune.

La commune argovienne de Sarmenstorf a fêté son 850e anniversaire en septembre de cette année. L'un des points forts culturels de ce jubilé était la présentation d'un vaste ensemble de données généalogiques des citoyens locaux, rassemblées au fil du temps par un ancêtre de l'actuel président de commune. Les visiteurs ont eu la possibilité d'ajouter des inscriptions complémentaires à cette base de données, ce qui a permis de satisfaire aux exigences de la protection des données. La notion de racines d'une communauté villageoise est expliquée à la page 18 de ce bulletin d'information avec l'exemple des familles du village de Sarmenstorf. Ce concept peut être transposé à d'autres communes, comme par exemple à celle de Gossau dans le canton de St-Gall, qui fêtera son 1200e anniversaire en 2024.

Le radici di una comunità di villaggio: così come gli antenati di una persona possono essere rappresentati da una tavola genealogica, lo sviluppo storico di una località può essere simbolicamente rappresentato dalle radici. La base è il radicamento geografico nel paesaggio e i suoi abitanti, che hanno plasmato lo sviluppo economico e culturale del villaggio negli ultimi anni e secoli. Nel libro dei nomi di famiglia si possono trovare famiglie che sono state naturalizzate in un comune prima del 1800 e che si sono naturalizzate nel XIX secolo o tra il 1901 e il 1962. Insieme ad altri immigrati, hanno contribuito in modo significativo allo sviluppo del comune.

Il comune argoviese di Sarmenstorf ha celebrato il suo 850° anniversario nel settembre di quest'anno. Uno dei punti di forza culturali è stata un'ampia banca dati genealogica dei cittadini locali, compilata da un antenato dell'attuale sindaco. Ai visitatori è stata offerta la possibilità di inserire ulteriori voci, soddisfacendo così in modo sufficiente ai requisiti di protezione dei dati. A pagina 18 di questa newsletter, il concetto di radici di una comunità di villaggio viene spiegato con l'esempio delle famiglie di Sarmenstorf. Questo concetto può essere trasferito ad altre comunità, ad esempio a Gossau SG, che nel 2024 festeggerà il suo 1200° anniversario.

The roots of a village community: Just as a person's ancestors can be represented by a genealogical table, the historical development of a locality can be symbolically represented by roots. The basis is the geographical embedding in the landscape as well as its inhabitants, who have shaped the economic and cultural development of the village over the past years and centuries. In the family name book it is possible to look up the families who were already naturalized in a community before 1800 and who became naturalized in the 19th century or from 1901 to 1962. Together with other immigrants, they have contributed significantly to the development of the community.

The Aargau community of Sarmenstorf celebrated its 850th anniversary in September of this year. One of the cultural highlights was an extensive genealogical database of local citizens, which had been compiled by an ancestor of the current mayor. The visitors were offered the opportunity to make additional entries, thus sufficiently fulfilling the requirements of data protection. On page 18 of this newsletter, the concept of the roots of a village community is explained using the example of Sarmenstorf families. This can be transferred to other communities, for example to Gossau SG, which will celebrate its 1200 year anniversary in 2024.

*Kurt Münger, Président de la SSEG
Presidente della SSSG, President of the SSGS*

Sortie annuelle à Oron-le-Châtel

Adrienne Hopf, Claude Rubattel

C'est dans la commune d'Oron, dans la salle communale - aussi appelée ancien collège - qu'une bonne cinquantaine de personnes se sont retrouvées à l'occasion de la manifestation organisée conjointement par la SSEG, le Cercle Vaudois de Généalogie (CVG) et l'Institut Fribourgeois d'Héraldique et de Généalogie (IFHG).

Le thème de journée fut « l'habitat et la généalogie » et la sortie devait permettre aux généalogistes des cantons de Vaud et de Fribourg, mais aussi d'autres régions de Suisse, de se retrouver au bord de la Broye, quasiment à la frontière VD/FR.

Après un message de bienvenue du syndic, le vin d'honneur offert par la commune fut lui aussi le bienvenu, puisque certains participants étaient arrivés bien à temps de l'autre extrémité de la Suisse, soit de Gossau SG, de Winterthur ou de Bülach ZH. Le magnifique jardin de la maison communale fut un lieu idéal pour l'apéro et pour entamer de vives discussions entre participants des deux côtés de la Broye, mais aussi d'outre-Sarine.



Le château d'Oron représenté sur une des catelles d'un de ses nombreux poêles

Le syndic d'Oron présenta sa commune, issue de la fusion de 11 villages, et dont l'histoire remonte pour le moins aux Romains. La famille SONNAY constitue une part impressionnante des habitants de la commune, comme le signale son syndic Olivier Sonnay. Le vice-président de la SSEG/SGFF, Claude Rubattel,

arrière-petit-cousin du syndic, en profite pour donner quelques informations sur ces deux familles. Informations en relation directes avec le thème de la journée.

Vu leur grand nombre, les participants ont été scindés en deux groupes: le premier groupe bénéficia d'une visite du Château d'Oron guidé par André Locher, président de l'Association pour la conservation du château d'Oron (ACCO).



Dans la cour du château: visite guidée par André Locher, président de l'ACCO

Pendant ce temps, l'autre moitié des participants dégusta la saucisse à l'ail des ours (spécialité primée du traiteur), puis à leur tour profita de la visite du château. La cuisine entièrement rénovée à l'ancienne et l'impressionnante bibliothèque constituèrent les parties principales de la visite. Plusieurs participants purent, en fin de journée, profiter de visiter le reste du château à leur guise.

L'après-midi fut agrémenté de plusieurs conférences sur les thèmes de l'habitat, des fusions de villages et des linteaux retrouvés dans quelques maisons de la commune d'Oron.



La cuisine du château entièrement rénovée



Oliver Rendu présente son projet sur les maisons du Ballenberg

Oliver Rendu présenta le projet sur lequel il travaille pendant son doctorat aux Universités de Bâle et Lausanne.

Ce projet - soutenu par le Fonds National Suisse et auquel participe aussi la SSEG - consiste à étudier les familles des habitants d'un échantillon de maisons exposées au musée en plein air du Ballenberg. L'aspect social et la situation de ces familles sont passionnants. La famille FATTEBERT dans la maison de Villars-Bramard (commune de Valbroye VD) en est un exemple. Le modérateur souligna que trois maisons de la commune d'Oron, plus précisément d'Ecoteaux, sont présentes à Ballenberg. Oliver Rendu cite aussi la maison de Tentlingen FR.

Jean-Marc Ray passionné de photo, mais aussi des fusions de communes, présenta la chronologie de la multitude de fusions de communes vaudoises au cours de ces dernières années. Il entra en détail sur les différents villages de la commune d'Oron et donna quelques indications sur les familles de chacun de ces villages. Il agrémenta son exposé par des photos comparatives, montrant l'évolution de quartiers au cours des décennies passées.

Le président de la CVG, Marc Varidel, présenta le linteau retrouvé dans la maison de famille à Chesalles-sur-Oron. C'est avec intérêt que quelques membres lointains de sa famille (WARIDEL) écoutèrent ses explications.

De son côté, le vice-président de la SSEG donna des exemples de linteaux retrouvés à Ecoteaux. Il prit en exemple ceux trouvés dans la maison de la famille

RUBATTEL aux Esserts d'Ecoteaux et les compara avec un autre linteau semblable trouvé à Maracon, le village voisin. Une comparaison avec d'autres linteaux à Villarzel VD, commune d'origine initiale des Rubattel, montre des similitudes flagrantes et une évolution qu'on retrouve dans les armoiries de cette famille. Il en déduisit que les linteaux peuvent livrer de précieux indices aux généalogistes lors de leurs passionnantes recherches.



Linteaux semblables à Villarzel et à Maracon: un vase devient un coeur

Il en profita aussi pour montrer comment la fusion des communes peut influencer le lieu d'origine dans le canton de Vaud. Il donna aussi à réfléchir sur les conséquences d'erreurs prouvées ultérieurement (à l'exemple de ses propres recherches) publiées en ligne et maintenant quasiment impossible à corriger...

Une dernière visite au château pour certains, puis tout le monde se mit en route après une chaude et chaleureuse journée.

Buchvorstellung

Karolina Kuszyk : **In den Häusern der Anderen.**
Spuren deutscher Vergangenheit in Westpolen

Poniemieckie heisst in Polen das ehemals Deutsche: Orte, Gebäude, Gegenstände, die von Millionen Deutschen zurückgelassen wurden, als sie am Ende des Zweiten Weltkriegs gen Westen flüchteten. Die neuen Besitzer waren Polen, oft selbst Vertriebene oder Umgesiedelte. Was den einen Verlust der Heimat, war den anderen Neubeginn im Fremden. Zwei Enden einer Geschichte, die zeigt, wie Biografien und Dinge über Zeiträume, Landesgrenzen und Generationen hinweg bis heute miteinander verwoben sind. Wer das Verhältnis von Polen und Deutschen in der jüngeren Geschichte verstehen will, dem hilft dieses Buch: tiefgründig recherchiert, sensibel und klug.

»Ein überfälliges Buch - und dazu noch schön!«
Christiane Hoffmann

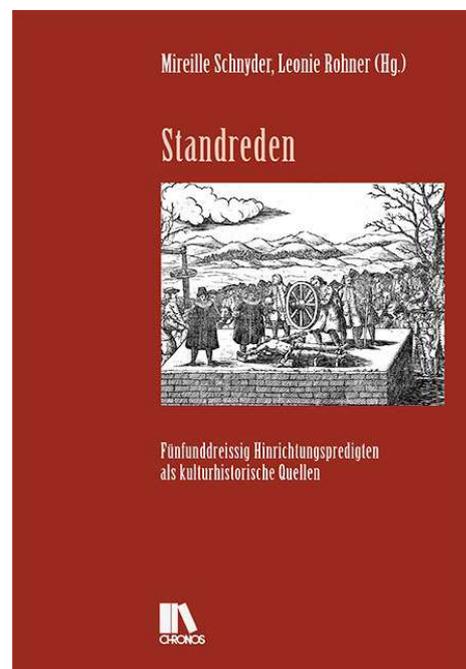


400 S., ISBN: 978-3-96289-146-6,
Ch. Links Verlag, 2022

Büchereingang

Mireille Schnyder, Leonie Rohner (Hrsg.): **Standreden** : Fünfunddreissig Hinrichtungspredigten als kulturhistorische Quellen

Theologen waren ein fester Bestandteil des «Theaters des Tötens». Sie gingen bei Hinrichtungen dem Armesünderzug vom Gefängnis zur Richtstätte voran und hatten die Aufgabe, sich nach der Vollstreckung des Urteils in einer Ansprache ans Publikum zu wenden. Der Standrede kam dabei eine doppelte Funktion zu. Einerseits sollte sie dem richterlichen Urteilsspruch Legitimität verschaffen, indem die Geistlichen die sittlichen Verfehlungen in den Biografien der Täterinnen und Täter aufspürten, die zum Abgleiten in die Kriminalität geführt hatten. Andererseits diente sie der Abschreckung, da sie den Zuschauerinnen und Zuschauern die Gefahren einer unangepassten, eigensinnigen Lebensweise deutlich machen sollte. Die vorliegende Edition versammelt für den Zeitraum von 1700 bis 1850 ein umfassendes Korpus dieser bislang eher marginal behandelten Predigtgattung und macht sie so als Quelle für kulturhistorische Studien zugänglich.



424 S., ISBN 978-3-0340-1644-5,
Chronos Verlag, 2023

www.kirchenbuch.ch

Manuel Kaegi

Kirchenbücher und Familienforschung

Die meisten Familienforscher kennen es. Bei der Suche nach seinen Ahnen landet man früher oder später beim Studium alter Kirchenbücher.

Seit 1876 erfassen zwar die Zivilstandsämter in der Schweiz alle wesentlichen Personendaten der Bevölkerung, aber davor waren in den meisten Teilen der Schweiz die Pfarrämter dazu verpflichtet, Tauf-, Ehen- und Totenbücher zu führen.

Will man Tauf-, Ehe- oder Sterbedaten eines Vorfahren ermitteln, müssen die dazu notwendigen Informationen mit grossem Aufwand aus verschiedenen Kirchenbüchern und anderen Quellen zusammengetragen werden. Möchte man noch weitere Ahnen ausfindig machen, sieht man sich meistens gezwungen, viele Seiten der Kirchenbücher in stundenlanger Fleissarbeit zu durchstöbern. Das Entziffern der alten Handschriften erweist sich dabei oft als zusätzliche Herausforderung.

Transkriptionen

Um diesen Prozess effizienter zu gestalten und zur Erhöhung der Wahrscheinlichkeit eines Treffers, entscheiden sich viele Genealogen dazu, die für sie interessanten Kirchenbücher zu transkribieren und die Taufen, Ehen und Todesfälle in Tabellen digital zu erfassen.

So erging es auch Jean-Pierre Kaegi bei der Suche seiner Ahnen im Tösstal. Insgesamt hat er über viele Jahre hinweg total 98'218 Datensätze aus transkribierten Kirchenbüchern zusammengetragen (vgl. Tabelle 1). Lange Zeit lag dieser Datensatz quasi ungenutzt auf Jean-Pierre Kaegis Computer, bis er sich 2018 entschloss, zusammen mit seinem Sohn Manuel die Daten

im Internet zu veröffentlichen. So entstand die Idee von kirchenbuch.ch.

Tabelle 1: Datensätze aus transkribierten Kirchenbüchern (von Jean-Pierre Kaegi)

Gemeinde	Zeitraum	#Taufen	#Ehen	#Tote
Bäretswil	1590 - 1814	13'921	3'221	4'036
Bauma	1652 - 1846	15'920	3'714	10'875
Fiscenthal	1546 - 1738	4'508	1'264	
Hinwil	1537 - 1750		1'648	
Hittnau	1708 - 1806	4'413	1'161	3'288
Pfäffikon	1597 - 1827	12'049	4'691	3'629
Sternenberg	1706 - 1828	2'566	1'481	1'921
Wila	1567 - 1700	2'858	609	445
Total:		56'235	17'789	24'194

Aufbau einer Webapplikation

Man hätte die transkribierten Tabellen ganz einfach z.B. als Excel-Files auf einer Internetseite zum Download anbieten können. Soweit wollte Jean-Pierre Kaegi aber doch nicht gehen. Die Daten hätten so unkontrolliert kopiert und allenfalls kommerziell weiterverwendet werden können, und das fühlte sich nicht richtig an.

Das Internet bietet heute aber die Möglichkeit, mit modernen Datenbanken und etwas Programmierkenntnissen benutzerfreundliche Webapplikationen zu erstellen, deren Möglichkeiten weit über jene von einfachen Excel-Tabellen hinaus gehen. Jean-Pierre Kaegi hat sich daher entschieden, zusammen mit seinem Sohn Manuel auf der Webseite kirchenbuch.ch eine solche Webapplikation aufzubauen, deren Funktionen im Folgenden beschrieben werden.

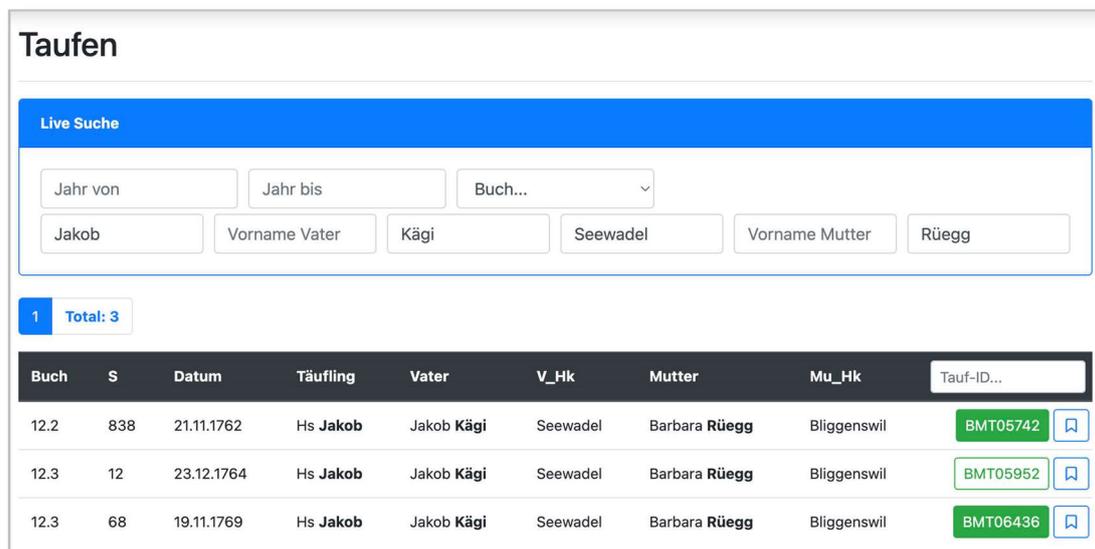


Abbildung 1: Screenshot der Suchmaske bei den Taufen

Benutzerkonto erforderlich

Für den vollen Zugang zum Recherche-Tool auf kirchenbuch.ch ist ein Benutzerkonto erforderlich. Dies hat mehrere Gründe. Zum einen kann so der Zugriff auf die wertvollen Daten besser kontrolliert und das automatisierte Kopieren der Daten durch Bots verhindert werden. Zum anderen ist die Plattform so aufgebaut, dass sich die Benutzer z.B. mit Korrekturen und Kommentaren einbringen können.

Benutzerfreundliche Suche

Eine der wichtigsten Funktionen der Applikation ist sicher die Suche. Dabei ist entscheidend, dass die wesentlichen Suchfelder zur Verfügung stehen und kombiniert werden können. Die Suchresultate werden

dabei sofort angezeigt, noch während man schreibt (vgl. Abbildung 1). Dies hat z.B. den Vorteil, dass man unterschiedliche Schreibweisen von Namen ausprobieren kann und die Ergebnisse sofort sieht.

Verifizierung der Transkriptionen

Beim Transkribieren von Kirchenbüchern passieren auch Fehler, das ist unvermeidlich. Daher bleibt bei Familienforschern oftmals ein ungutes Gefühl zurück, wenn sie Daten aus fremden Transkriptionen 1:1 übernehmen. Aus diesem Grund kann zu jeder Transkription ein Foto der originalen Kirchenbuchseite angezeigt werden (vgl. Abbildung 2). So haben die Forschenden die Möglichkeit, den Originaltext nachzulesen und die Transkription zu verifizieren.

Taufe von Elisabeth

Buch 54, Band 1, Seite 368
ca. Eintrag 6 von 18 auf dieser Seite.
Public Link: kirchenbuch.ch/ref.php?id=HIT04313

Vater
Heinrich Hotz
Herkunft: O-Hittnau
Beruf/Stand: Zunftherr

Ehe-ID
HIE00961
13.05.1798

Mutter
Anna Barbara Egli

Täufling (HIT04313) - Taufdatum: 05.05.1805 in Hittnau

Elisabeth
Geburtsdag: 02.05.1805

Pate
Melchior Freudweiler
Beruf/Stand: Pfarrer

Patin
Elisabeth Künzli
Herkunft: Bäretswil
Hausfrau von:
Wolfensberger

Schliessen

Abbildung 2: Screenshot einer transkribierten Taufe auf kirchenbuch.ch

Korrekturen und Kommentare

Sollte man bei der Recherche einen Transkriptionsfehler entdecken, besteht die Möglichkeit, diesen zu melden. Nach Prüfung des Korrekturvorschlags durch kirchenbuch.ch wird der Datensatz aktualisiert. Hat man zu einem Ereignis oder einer Person zusätzliche Informationen, kann man diese in Form von Kommentaren ergänzen, oder als Bild hochladen.

Vision und Ausblick

Die Plattform ist nun seit 2018 online. Obschon dafür bisher nicht aktiv Werbung gemacht wurde und das Angebot mit sechs Gemeinden sehr bescheiden ist, war das Echo der Benutzer beeindruckend. Dabei wurde sehr viel

Lob ausgesprochen, aber auch immer wieder die Frage gestellt, ob geplant sei, die Plattform mit weiteren Transkriptionen zu ergänzen.

Die beiden Gründer von kirchenbuch.ch haben sich daher entschlossen, die Plattform zu öffnen und anderen Familienforschern die Möglichkeit zu geben, ihre Transkriptionen ebenfalls zu veröffentlichen. Es stellte sich nämlich heraus, dass Jean-Pierre Kaegi bei weitem nicht der Einzige ist, der viele Stunden seines Lebens dem transkribieren von Kirchenbüchern widmete.

Sollte also jemand dran interessiert sein, seine eigenen Transkriptionen auf kirchenbuch.ch zu veröffentlichen, wenden Sie sich bitte per E-Mail an info@kirchenbuch.ch

SGFF-Veranstaltung 2023 „Digitale Genealogie“

Die diesjährige Veranstaltung wurde am 17. Juni wie bereits im Vorjahr im BZW Brugg durchgeführt. Es nahmen insgesamt 50 Personen teil. In den einleitenden Worten hielt der Moderator, namentlich Kurt Münger, die historischen Stationen der digitalen Genealogie aus dem Blickwinkel der SGFF fest. Diese begannen mit genealogischen Computerprogrammen, welche in den 90er Jahren die Namens-kärtchen ablösten. Weitere Stationen waren u.a. die SGFF-Mailinglist, die SGFF-Website, retrodigitalisierte Jahrbücher ab 1933 und Live Anlässe in Zeiten der Pandemie. Mit Blick auf neuere Entwicklungen im Bereich der künstlichen Intelligenz ist das Ende der Fahnenstange noch nicht erreicht.

Oliver Rendu: «Mensch und Haus» und die Genealogie. Eine Fallstudie am Beispiel des Hauses von Villars-Bramard und die Familie Fattebert

Das Projekt der Universität Basel «Mensch und Haus. Wohnen, bauen und wirtschaften in der ländlichen Schweiz» hat zum Ziel, die ländliche Schweiz anhand des Freilichtmuseums Ballenberg in einer interdisziplinären Perspektive zu erforschen. Die Genealogie nimmt dabei einen wichtigen Platz ein, wenn es um die Erforschung und Rekonstruktion der Familien geht, die einst die Häuser des Museums besaßen. Ziel dieses Vortrags ist es, die im Rahmen dieses Projekts durchgeführten Forschungen vorzustellen und über den Stellenwert von Archiven und neuen Computermethoden in der wissenschaftlichen Forschung nachzudenken. Der Referent wird seine Präsentation anhand seiner Forschungen über die Familie Fattebert von Villars-Bramard illustrieren, um das Interesse der Informatisierung der Forschung und die Perspektiven, nicht nur für die Genealogie, sondern auch für die Untersuchung der wirtschaftlichen und familiären Strategien der Familien aufzuzeigen.



Oliver Rendu

Oliver Rendu, geboren 1990, studierte Geschichte und mittelalterliche Archäologie an der Universität Lausanne. Er ist derzeit Doktorand im Projekt der Universität Basel, Mensch und Haus. Wohnen, bauen und wirtschaften in der Ländlichen Schweiz. In diesem Rahmen arbeitet er für seine Dissertation über die ländlichen Eliten der Westschweiz anhand der Häuser von Villars-Bramard und Lancy, die im Freilichtmuseum Ballenberg transloziert wurden.

Jürgen Rauber: «Die Handhabung digitaler genealogischer Daten. Geschichte, Aufbau und Funktion der GEDCOM-Datei anhand praktischer Beispiele. Der Schlüssel zum erfolgreichen Datentransfer z.B. vom «Ahnenforscher» auf eine Genealogieplattform wie «Ancestry» liegt bei der Verwendung einer GEDCOM-Datei. Der Referent erklärt Geschichte, Aufbau und Funktion der GEDCOM-Datei an praktischen Beispielen.

Jürgen Rauber, geboren 1954 in Lenzburg AG. Nach der Primarschule und abgebrochenem Gymnasium Berufslehre als Chemielaborant bei Ciba-Geigy in Basel. 17 Jahre lang Mitarbeiter bei der Erforschung von neuen Kunststoff-Additiven, danach Wechsel in die Informatik, zunächst bei Ciba-Geigy, danach in einem kleinen Schweizer Informatikunternehmen. Ab 2004 Informatik-Einkäufer bei Roche. Nach der Frühpensionierung 2013 Fokussierung auf Familienforschung.

Transkription der Kirchenbücher Windisch AG und Erforschung der eigenen Vorfahren in der Schweiz und in Ostpreussen. Ab 2016 Kundenprojekte für Amerikaner und Australier mit Schweizer Wurzeln, Transkriptionen, freiwillige Mitarbeit bei der Bürgerforschung Basel («Dame aus der Barfüsserkirche») und Ahnenforschungskurse für ProSenectute. Mitglied der Genealogisch-Heraldischen Gesellschaft der Region Basel GHGRB und Vorstandsmitglied der Schweizerischen Gesellschaft für Familienforschung SGFF.

Esther Baur und Lambert Kansy, Staatsarchiv Basel-Stadt: Der Digitale Lesesaal: Ein gemeinsames Entwicklungsprojekt der Staatsarchive BS und SG. Der Beitrag stellte den digitalen Lesesaal (DLS) der Staatsarchive Basel-Stadt und St.Gallen vor. Ziele, Vorarbeiten und agile Umsetzung sowie Architektur, Design und Funktionen werden auf dem aktuellen Stand präsentiert. Abschließend wird das Vorgehen zur Einführung skizziert. Über eine Million ausgewählte Archivadokumente können im Digitalen Lesesaal direkt online eingesehen werden. Dazu gehören digitalisierte Fotografien und Bilder aus der Bildersammlung, Protokolle von Regierung und Parlament, Urkunden und Pläne. Dazu kommen digitalisierte Filme und Tondokumente. Gewisse digitalisierte / digitale Dokumente sind aus Daten-schutz- und Urheberrechtsgründen nur im Lesesaal an der Martinsgasse einsehbar. Digitalisierte wie digitale Dokumente können einfach gefunden werden: Bei der Suche kann der Filter «Digitalisat» ausgewählt werden. In der Trefferliste sind die Digitalisate direkt einsehbar.

Esther Baur hat Geschichte und Kunstgeschichte studiert und ist seit 2007 Staatsarchivarin des Kantons Basel-Stadt. Ausserdem ist sie Lehrbeauftragte am Departement Geschichte der Universität Basel im Rahmen des Moduls Archive-Medien-Theorie (AMT), Verfasserin diverser Publikationen zu archivwissenschaftlichen Themen und zur historischen Fotografie; Mitglied des Herausgebergremiums der neuen Geschichte des Kantons Basel-Stadt, ferner Vizepräsidentin der Schweizer Archivadirektorenkonferenz und Mitglied der Aufsichtskommission der Koordinationsstelle für die dauer-hafte Archivierung elektronischer Unterlagen (KOST).

Lambert Kansy studierte Geschichte, Osteuropäische Geschichte und Soziologie in Basel und Berlin; Fernweiterbildung Archiv an der Fachhochschule Potsdam und Abschluss als Diplom-Archivar (FH). Seit 2000 Wissenschaftlicher Archivar im Staatsarchiv Basel-Stadt; seit 2007 Leiter der Abteilung Informatik und des Reproduktionsservices. Seit 2015 archivinterner Projektleiter des Neubauprojekts des Staatsarchivs.

This Fetzer: Das Schweizerische Idiotikon als Ressource für die Familiennamenforschung. Das Schweizerische Idiotikon dokumentiert die deutsche Sprache in der Schweiz vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart. Familiennamen stehen dabei zwar nicht im Zentrum; weil sie aber fast immer auf Wörter aus dem Allgemeinwortschatz oder auf Taufnamen zurückgehen, werden sie im Wörterbuch ebenfalls berücksichtigt. Anhand des Wörterbuchs können die fünf Typen von Familiennamen illustriert und ein grosser Teil der Deutschschweizer Familiennamen in ihrer Entstehung erklärt werden. Der Referent stellt ausserdem das Projekt familiennamen.ch vor, eine Schnittstelle zu weiteren relevanten Forschungsdaten.



This Fetzer, Idiotikon

This Fetzter, geboren 1976, aufgewachsen in Graubünden, studierte Soziologie, Germanistik und Publizistikwissenschaft in Zürich und Wien und hat an der Forschungsstelle für Namenkunde der Universität Bern über volksetymologische Umdeutungen in geografischen Namen des Kantons Bern doktort. Er arbeitet als Redaktor am Schweizerischen Idiotikon. Die Redaktion des Wörterbuchs erklärt im Schweizer Radio SRF wöchentlich Familiennamen aus der Deutschschweiz für ein breites interessiertes Publikum.

Online Recherchen in digitalen Medien: Abschliessend ging der Moderator auf Online Recherchen in digitalen Medien ein. Ein geeigneter Einstieg ist das „Familiennamenbuch der Schweiz“ Dieses verzeichnet alphabetisch alle Familien, die 1962 in einer schweizerischen Gemeinde das Bürgerrecht besaßen. Die SGFF-Bibliothek ist als Depotbibliothek bei der Nationalbibliothek organisiert. Sie umfasst einen Bestand von ca. 6000 Büchern. E-Periodica ist die Plattform für Schweizer Zeitschriften online und ist ein Service der ETH-Bibliothek. Das Themenspektrum reicht von Naturwissenschaften über Architektur, Mathematik, Geschichte, Geografie, Kunst und Kultur bis hin zu Umwelt und Sozialpolitik. Mit einem Hinweis auf historische Medien (Zeitungen, Radio, Fernsehen) und dem Ausblick auf die künstliche Intelligenz (Chat-GPT, Schrifterkennung, Gesichtserkennung) wurde das Programm abgeschlossen.

Willkommen im Sprachenland Schweiz

Sonderausstellung im Landesmuseum Zürich, bis 14. Januar 2024

Sprachen sind nicht nur blosses Mittel zur Kommunikation, sondern sie bestimmen unseren Alltag und sind Teil der Kultur. Das Landesmuseum nimmt die Besuchenden mit auf eine sinnliche und unterhaltsame Reise durch die Schweizer Sprachenlandschaft.

Wer sich auf einem der grossen Schweizer Bahnhöfe bewegt, stellt sofort fest: Hier sind neben den vier Landessprachen auch unzählige andere Sprachen sowie Dialekte, Akzente oder Slangs zu hören. Sprache ist einem konstanten Wandel unterworfen und eng mit der Menschheits- und Zeitgeschichte verbunden.

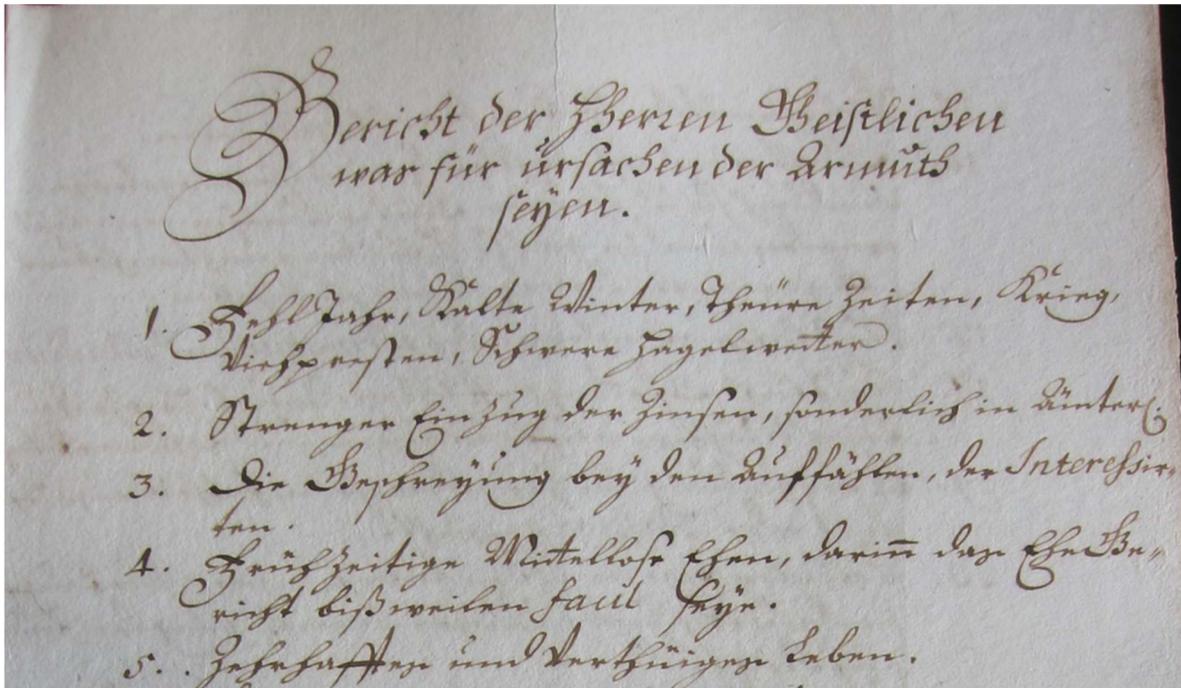
Historische Ereignisse haben die Entwicklung der Sprache entscheidend geprägt, wie beispielsweise die Reformation: Die in Zürich um Zwingli entstandene Bibelausgabe von 1524 war in der sogenannten «Landspraach» verfasst, einer Schriftsprache nahe am gesprochenen Deutsch der Region. Am anderen Ende der heutigen Schweiz jedoch sprachen die Reformatoren nicht das regionale Patois, sondern das Französisch der Oberschicht aus dem Norden Frankreichs.

Jahrhunderte später sind die regionalen Dialekte der französischen Schweiz fast verschwunden, während Schweizerdeutsch den Alltag von Brig bis St. Gallen dominiert. Was in der Zwischenzeit in den Sprachregionen passierte, ist eine Geschichte

von Verdrängung, Verbot, Romantisierung, Abgrenzung und Mythisierung. Und bis heute ist die Sprache hochpolitisch. Ob Röstigraben, Jura-Frage, Schul-Englisch oder Jugendsprache: Wie wir reden, löst überall grosse Emotionen aus.

Die Ausstellung im Landesmuseum präsentiert diese Themen auf innovative Weise. Die Besuchenden bewegen sich mit Kopfhörern frei in einer Klang- und Ton-Szenografie. Je nachdem, wo sie im Raum stehen, hören sie verschiedene Ausführungen, Erläuterungen zu Objekten, Tondokumente oder Audiospuren von Videos. Sie folgen dabei zwei fiktiven Figuren: einer Reiseleiterin (in der deutschen Version gesprochen von Julia Leitmeyer) und ihrem Begleiter Gérald (gespielt vom Westschweizer Comedian Vincent Kucholl). Mit unterhaltsamen Dialogen vermitteln die beiden die Inhalte der Ausstellung. Gastauftritte von Patti Basler, Flavio Sala und Claudio Spescha ergänzen das Erlebnis. Dazu kommen aber auch Personen zu Wort, die in der Schweiz leben, aber keine Landessprache, sondern Albanisch, Arabisch, Portugiesisch oder Gebärdensprache ihre Muttersprache nennen. Diese Einblicke zeigen, wo die Sprache sowohl Ressource als auch Hindernis sein kann oder manchmal ganz einfach überhört wird. <https://www.landesmuseum.ch/sprachenland>

Armut vor 300 Jahren



Bericht der Herren Geistlichen was für Ursachen der Armuth seyen.

1. Fehljahr, Kalte Winter, Theure Zeiten, Krieg, Viehpresten, Schwere Hagelwetter.
2. Strenger Einzug der Zinsen, sonderlich in Ämtern.
3. Die Geschreyung bei den Auffählen¹, der Interessirten.
4. Frühzeitige Mittellose Ehen, darinn das EheGericht bißweilen facil seye.
5. Zehrhaftes und Verthüiges Leben.
6. Ringsinnige² und kostliche³ Wein Käuff.
7. Credit geben in Wirths-Schenkhäuseren, Krämern und Beken.
8. Kleider Pracht zu Statt und Land, dardurch vil Gelt auß dem Land kommt.
9. Kostliches und lang anstehendes Trölen, da die Beystehender vil Schuld tragen.
10. Schwere Gelt Bussen, köntend in Gefangenschafft und stellung für die Stillständ verwandelt werden.
11. Kostbare Augenschein der Herren Ober- und Landvögten.
12. Vertheilung der Höfen sehr schädlich.
13. Schreiber Tax, es bleibt nit darbey.

¹ Konkurs

² leichtsinnig

³ teure

14. In Gwerben schlechter Lohn, sonderlich die Träger gebend nit was den Leüthen ghört; über das gwend sich die Leüth an einerley Arbeit, und wann selbige Arbeit besteht⁴, müssend sie Hunger leiden; auch gibt man den Leüthen allerley Wahr an Lohn. Arbeit wird vil geben an Papistische Ohrt, da es die unserigen manglend.
15. Vil ohnnöthige Beken, so viel Credit geben.
16. Gelt wird offtmahlen den Leüthen angetragen, dardurch sie zu theüren Güter Kaüffen veranlaset werden, und in grosse Schulden gerahten, habend oft gar nichts eignes daran zu bezahlen.
17. Kostliches abenderen der Armatur und Mundur.
18. Kostliche Gfatterschafft kösten, Tauff- Hochzeit- und Leich Mähler, auff Kilbenen und Jahrmerkten.
19. Überbietung der Zehenden, so mehrtheil auß Hoffart oder Passion geschicht.
20. Allerley Eigennutz in Anleihungen, Fürkauff und einreissender Wucher in anleihung der Frucht auf die Ernd.
21. Verleibdingung der Elteren gegen den Kinderen.
22. Schreyer und Quaksalber verderbend vil Leüth, und tragend vil Gelt auß dem Land.
23. Deßgleichen die Keßler, welche im nohtfahl schlimme Verrähter sind.
24. Frömde Bettler, Steür Brief etc. nemmend das Brot den Lands Kinderen hinweg, und schwächend die Kirchen- und Gemeind Güter.
25. An theils Ohrten bleibend die Güter ungebauen, weil man lieber under dem Tach in die Gwerb arbeitet.
26. Träst- Kriesi Wasser, allerlei Stein Obs brennen, dardurch das Obs verderbt wird.
27. Theüres Keglen, und Kartenspielen kommt widerum auf.
28. Schlechte Bsuchung des Gottesdiensts, wie sie fürgebend auß mangel der Kleideren im Winter.

Mittel, wie der Armuth zu helffen.

Geistliche Mittel.

Die Herren Geistlichen solten auf und nebend den Cantzlen, sonderlich in den Haußbesuchungen, die Leüth zu wahrer Buß und verbesserung des Lebens, zu eifrigem Gebett, zu glaübigem Vertrauen auf Gott, zu mehrerer Sparsamkeit, Mässigkeit, zu mehrer Treü in der Arbeit, zu ehrbarer Kleidung etc. anmahnen, sonderlich aber dem Atheismo wehren.

Weltliche Mittel.

1. Die Oberkeit, oder ihrer Herren Ober- und Landvögte, sollen die wol eingerichtete Mandat wol exequieren, und wo neüe manglend, selbige publicieren.

⁴ Zum Stehen kommt, stecken bleibt

2. Die Vorgesetzten, wo darwider gehandelt wird, zu mehrer und getreuer Leydung⁵ anmahnen.
3. Die Hartnäckigen recht ernstlich abstraffen.
4. Die Kirchengüter wol anwenden, darbey auch die Herren Geistlichen praetendierend beyzuwohnen.
5. Die Aufzüg der Partheyen in Rechtshändlen, sonderlich bey Theilungen, Ganten etc., die grosse Unkosten darbey, wie auch die Beystender, so vil möglich, abstellen.
6. Ehrliche Pfarer solten auch bey Vogt Kinden Rechnungen, Gmeind Rechnungen sitzen, weil ihm die Sach wegen Armuth, am besten bekannt.
7. Liederlichen Leüthen und Übelhauseren nit zusehen biß alles verthan.
8. Bey einer Evangelischen Potenz⁶ trachten ein Regiment zu etabliren, damit die überflüssige junge Mannschafft dahin könnte geschickt werden.
9. Frühzeitige Ehen Mitteloser Leüthen, so vil möglich vorbauen, wüssind wol, daß hierinn alle Gewahrsamkeit zu gebrauchen; sind ohngleicher meinung.
10. Dem Wucher und Fürkauff wehren, wie auch den Über Zinß von versetzten Sachen: Item verstellung des Vychs⁷ etc. abschaffen.
11. Dem Deys⁸ geben bey Wirthen, Weinschenken, Krämeren etc. wehren.
12. Die überflüssige Beken abschaffen.
13. Den Trägeren den gebührenden Lohn zu zahlen von der Arbeit, anbefehlen, wie auch die unpartheyische Außtheilung, ihm mit bahr Gelt nit mit Wahr zu zahlen, auch nit in Papistische Ohrt zu arbeiten zu geben.
14. Die Vertheilung der Höfen, so vil möglich wehren.
15. Das schlechte Räbgewächs so vil möglich abschaffen, und gute Gewächß pflanzen, damit nit so vil frömde Wein ins Land geführt werden.
16. Das Almosen Säkli alle Sonntag, wo möglich, aufheben, wo habliche Gemeinden sind; hingegen den Gassenbettel verbiethen.

April 1723

Quelle: Staatsarchiv des Kantons Zürich, A 61.6 (Almosenamt 1693-1794)

Transkription: Werner Adams Wichtrach

Vgl. <https://www.dwds.de/wb/dwb/verleibdingung>

⁵ Leitung

⁶ Macht, Staat

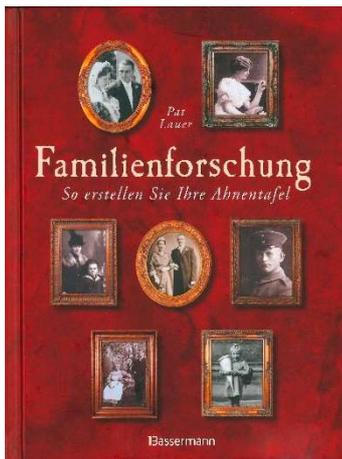
⁷ Weidrechtverpachtung

⁸ Abmachung über Zahlung einer Schuld

Schriftenverkauf SGFF

Anita Weibel-Knupp

Angebot an Büchern: Die Schriftenverkaufsstelle bietet dem Familienforscher Literatur zu den Themen Familienforschung und historische Hilfswissenschaften sowie die Jahrbücher SGFF zum Kauf an. **Die Bücherliste** findet man unter sgffweb.ch – Schriftenverkauf. Die Bücher können auch direkt bei anita.weibel@weibeldruck bestellt werden.



Familienforschung

So erstellen Sie Ihre Ahnentafel

Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm: Dieses praxisorientierte Buch bietet einen methodischen Leitfaden und führt Sie Schritt für Schritt zum Erfolg bei der Suche nach Personen, Geschehnissen und Daten. Mit den aktuellen Adressen der wichtigsten in- und ausländischen Einrichtungen und von Archiven zur Familienforschung sowie mit einer Einführung in die Wappenkunde.

Das Buch führt uns zurück zu den Wurzeln: Fragen wie «Woher komme ich» und «Wer bin ich» beschäftigen nicht nur Jugendliche, sondern jeden Menschen, der um seine Wurzeln wissen will. Eine faszinierende Zeitreise beginnt, mit folgenden Abschnitten:

- Zurück zu den Wurzeln
- Motive für Familienforschung
- Geschichte der Genealogie
- Genealogie in der Praxis
- Das eigene Familienwappen
- Anhang – Ansprechpartner und Adressen

Wie sieht eine Ahnentafel aus?

Eine Ahnentafel über vier Generationen umfasst den Probanden in der ersten Generation, seine beiden Eltern in der zweiten und seine vier Grosseltern in der dritten

Generation. In der vierten Generation werden dann die acht Urgrosseltern des Probanden aufgeführt und so weiter.

Wie baut man eine Ahnentafel auf? In den meisten Fällen steht der Proband, also die zentrale Person im Stammbaum, am unteren Ende des Stammes und stellt somit im übertragenden Sinn die Wurzeln der Familie dar. Bei welcher Person, Sie Ihren Stammbaum beginnen möchten, ist Ihnen überlassen.

Ein sehr interessantes Buch: 160 Seiten im Format: 23 x 17 cm, das man neu auch im Schriftenverkauf beziehen kann.

Art.-Nr. W102 à Fr. 18.– + Porto und Verpackung



Familienforschungsgeschichte schreiben.

Der Mensch ist von Geburt an umgeben von anderen Menschen, angefangen bei den Eltern und Geschwistern und den Menschen aus der Familie in der er hineingeboren wird.

Will man die Familie erforschen, erlebt man eine lange Entdeckungsreise zu den Vorfahren, zu den Wurzeln, in eine neue und zugleich alte Welt – eine Rückkehr zu den Ahnen. Aus der Familiengeschichte lässt sich häufig eine ganze Menge berichten. Denn unzählige erhalten gebliebene Dokumente können uns einen relativ guten Einblick vermitteln. Ein langer Weg steht bevor: Besuch bei dem zuständigen Staatsarchiv, Zivilstandsamt, bei Familienmitgliedern usw.

Listen Sie am Anfang erst einmal alle Familienmitglieder auf. Bei der Familiengeschichte befassen wir uns mit den Wurzeln, unseren Vorfahren, den Grosseltern, Urgrosseltern, Ururgrosseltern und deren Geschwistern sowie Cousins und Cousinen. Es lohnt sich in den Seitenlinien nachzuforschen, ob es Anekdoten zu weiteren entfernten Verwandten gibt, die notiert und erzählt werden sollten. Natürlich ist auch die eigene

Familie, der Ehepartner, die Kinder und Enkelkinder in der Autobiografie von Interesse. Schreiben Sie die Verwandtschaftsbeziehungen auf, die Namen, Geburtsdaten, Geburts- und Lebensorte, welchen Beruf die Vorfahren ausübten usw. Auch Fotos von verstorbenen Familienmitgliedern sind vom grossen Wert.

Im Buch «Familiengeschichten schreiben», finden Sie einige Beispiele und Anregungen.

Das Buch ist in Kapitel gegliedert:

- **Kapitel 1:** Das Abenteuer Familienforschung aufs Papier bringen
- **Kapitel 2:** Den roten Faden finden
- **Kapitel 7:** Der Ahnengeschichte gezielt nachgehen
- **Kapitel 8:** Direkt im Computer speichern:
Dieses Kapitel gibt Aufschluss darüber, wie man die Daten mit einem Textverarbeitungsprogramm anlegen kann und wie man das Manuskript für die Leser aufbereitet.
- **Kapitel 10:** Struktur und Aufbau
- **Kapitel 18:** Ahnenforschung betreiben

Art.-Nr. **W103** à Fr. 29.– + Porto und Verpackung.

Inhalt: 299 Seiten, im Format 24 x 17 cm.

Weiter möchte ich Sie auf das vergriffene Buch von Denis Dubich, aufmerksam machen, dass in deutscher sowie französischer Fassung wieder im Schriftenverkauf erhältlich ist.



Seine Schweizer Vorfahren wiederfinden

- *Retrouvez ses ancêtres suisses*

von Denis Dubich

Der Pariser Verlag Archives & Culture hat ein Handbuch für Familienforscher herausgegeben. Hier findet der Leser zuerst einige Seiten zur Geschichte der Eidgenossenschaft, zu den Religionen, Sprachen, Familienwappen,

dem Bürgerrecht, dem Adel, den fremden Diensten, usw., bevor sich der Autor mit dem eigentlichen Thema des Buchs befasst. Für die Familienforscher werden allerhand Ratschläge, Quellen und Signaturen angegeben, z.B. was die Pfarrbücher in jedem Kanton angeht, oder welche anderen Quellen man unbedingt einsehen muss. Auch zu den ausgewanderten Schweizern findet man hier Quellenangaben, z.B. im Centre Départemental d'histoire des familles (CDHF) in Guebwiller, oder im Schloss Vincennes bei Paris (alle Signaturen für die Schweizer in fremden Diensten). Vieles ist auch im Internet zu finden und wird in diesem Band nicht vergessen.

Der letzte Teil des Buchs befasst sich mit allerhand Koordinaten (Vereine, Archive...) und praktischen Ratschlägen für Forscher (Öffnungszeiten, Links...). Auch der neuste Stand der Gemeindegemeinschaften, die Übersetzungen der Gemeindegemeinschaften, die Namensänderungen einiger Gemeinden seit 1850 und die Koordinaten sämtlicher Zivilstandsämter fehlen hier nicht. Ein paar Seiten sind am Ende des 175-Seiten-Buchs einem dreisprachigen Familienforschungsglossar (Französisch, Deutsch, Italienisch) gewidmet.

Das Buch wurde dann auch in deutscher Sprache übersetzt «Seine Schweizer Vorfahren Wiederfinden».

Die Vorfahren des Autors hiessen in der Schweiz Dubach, bevor das Schweizer Ehepaar im Jahr 1670 aus Grossdietwil ins Elsass ausgewanderte, wo sein Name 1687 erstmals zu Dubich wurde.

Denis Dubich konnte seine Abstammung im männlichen Stamme bis 1215 zurückverfolgen und die verschiedenen Zweige, welche die grosse Schweizer Familie Dubach, Dubath, Dubacher, Dubas oder Dubich bilden. Er ist der Autor mehrerer Werke zur elsässischen Familienforschung und Präsident der Freunde des Centre départemental d'histoire des familles (CDHF) von Guebwiller (Elsass).

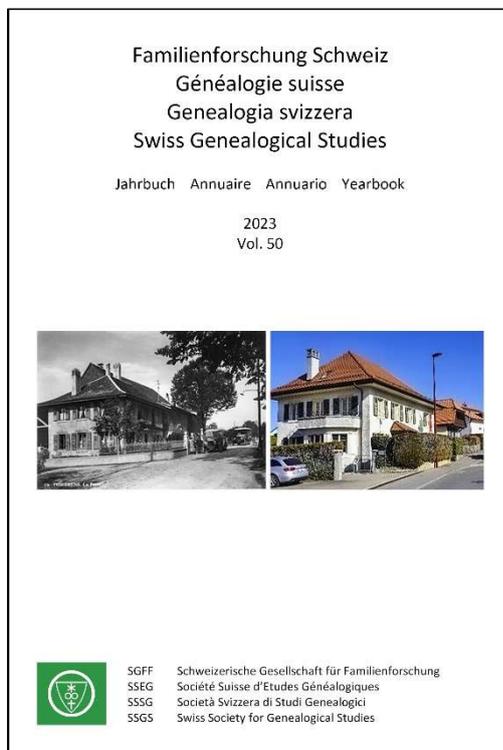
Beide Bücher Art.-Nr. W72 Buch *Retrouvez ses ancêtres suisses* (Französisch) und **Art.-Nr W73** «Seine Schweizer Vorfahren wiederfinden» (DE) von Denis Dubich, können im Schriftenverkauf zum **Preis von Fr. 36.–** + Porto und Verpackung bezogen werden.

Schriftenverkaufsstelle/Bestellung:

**Anita Weibel-Knupp, Aumattstrasse 3
5210 Windisch
anita.weibel@weibeldruck.ch
Telefon 056 460 90 60**

Schriftenverkaufsstelle: Jahrbuch 2023

Editorial	4
<i>Walter Letsch</i> : Die Entwicklung der Säuglingssterblichkeit	7
<i>Marcel Zollinger</i> : Auf Umwegen zum Familienwappen	57
<i>Jean-Marc Ray</i> : Constitution vaudoise et fusions de communes	77
<i>Walter Letsch</i> : Inzest und Inzest-Tabu	93
<i>Gerhard W. Matter</i> : Ornamentik in Engelberger Jahrzeitbüchern	123
<i>Jürgen Rauber</i> : Anna Barbara Kämpfer: zehn Kinder und drei Männer.....	133
<i>Ursule Babey</i> : Endogamie et transmission du savoir-faire chez les potiers de Bonfol	147
<i>Christian Balli</i> : In cammino nel tempo	181
<i>Christian Schwendimann</i> : Familiengeschichte Schwendimann – Ebikon.....	205
<i>Jürgen Rauber</i> : Die Scharfrichterfamilie Mengis	233
Hinweise für Autorinnen und Autoren / Recommandations pour les auteurs / Notes for Authors	269
Organe der SGFF / Organes de la SSEG	279
Regionale Gesellschaften – Sociétés régionales.....	280



Der Preis des Jahrbuches ist im Mitgliederbeitrag der SGFF inbegriffen. Mitgliederbeitrag: Einzel- und Kollektivmitglieder CHF 60.–; Preis für Nichtmitglieder CHF 40.–. Bestellungen für Nichtmitglieder an die Schriftenverkaufsstelle SGFF: Anita Weibel-Knupp, Aumattstrasse 3, CH-5210 Windisch AG, 056 460 90 60, anita.weibel@weibeldruck.ch

Le prix de l'Annuaire est inclus dans la cotisation à la SSEG. Celle-ci est de 60.– CHF aussi bien pour les membres individuels que pour les membres collectifs; le prix d'un numéro pour un non-membre est de 40.– CHF. Les commandes effectuées par des non-membres doivent être adressées au Bureau central des informations généalogiques de la SSEG : Anita Weibel-Knupp, Aumattstr. 3, CH-5210 Windisch, 056 460 90 60, anita.weibel@weibeldruck.ch

«Call for Papers» zur SGFF-Veranstaltung

vom 15. Juni 2024 in Brugg AG

Familiengeschichten – Wie präsentieren?

Nach wie vor werden Familiengeschichten nach Abschluss der Forschungsarbeit in gedruckter Form präsentiert, beispielsweise einer Familienchronik. Dies wird auch weiterhin so bleiben. Mit der Digitalisierung bietet sich jedoch eine Vielzahl neuer Möglichkeiten an, welche bereits im Laufe der Forschungsarbeit einsetzen. Dies hat zur Folge, dass Forschung und Präsentation mehr und mehr parallel einhergehen bzw. zu einem einzigen Prozess verschmelzen. Als Beispiele seien Webseiten oder Blogs, Videopräsentationen, Publikationen, Ausstellungen, Social media und Podcasts genannt. In Zeiten der Pandemie sind live Anlässe dazu gekommen.

Wir laden Sie dazu ein, über Ihre Erfahrungen mit klassischen und neuen Präsentationsformen anhand konkreter Familiengeschichten zu berichten. Gerne nehmen wir Ihren Vorschlag (Titel und Text im Umfang von ca. 100 Wörtern; 15-20 Minuten Vortragsdauer) bis spätestens zum 31. Januar 2024 entgegen.

Kontakt: organisation@sgffweb.ch

SGFF-Anlässe 2024

- SGFF-Jahresversammlung, Samstag, den 27. April 2024, Restaurant Trauben, Weinfelden TG.
- SGFF-Veranstaltung, Familiengeschichten – wie präsentieren? Samstag, 15. Juni 2024, BWZ Brugg AG.

Mensch & Haus. Wohnen, Bauen und Wirtschaften in der Schweiz, 21.09 bis 14.12.2023

Eine interdisziplinäre Ringvorlesung der Universität Basel und der Berner Fachhochschule

Eine wichtige Rolle in dieser 13-teiligen Ringvorlesung nehmen die Forschungsergebnisse des gleichnamigen SNF-Projekts ein, bei dem das Freilichtmuseum Ballenberg und die Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung als Projektpartner mitwirken (vgl. u.a. SGFF/SSEG Newsletter 2019/3; <https://ballenberg.ch/de/sammlungen-und-bildung/forschungsprojekte/>)

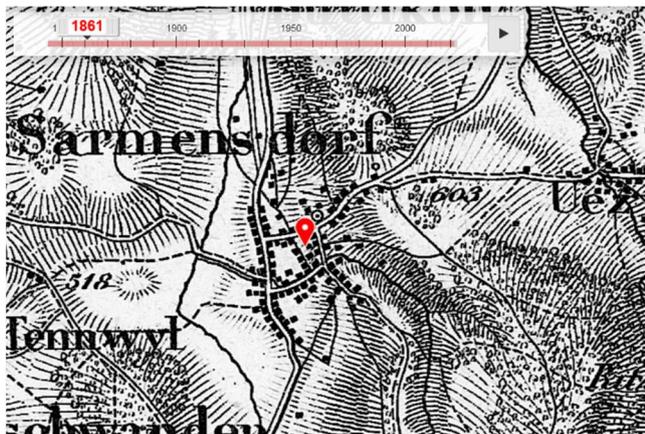
- Do, 18.15–20.00 Uhr, Universität Basel, Kollegienhaus, Petersplatz 1, Hörsaal 118 (<https://rauminfo.unibas.ch/raum/7998>).
- Die Vorlesung wird auch als **Livestream** übertragen. Wer einen Zugang benötigt, meldet sich bitte bei: anina.branger@unibas.ch.

Wie haben die Menschen in der Schweiz im Laufe der Zeit gewohnt, gelebt und gearbeitet? Die Veränderungen der Wohn-, Lebens- und Arbeitsbedingungen in der Schweiz werden in dieser interdisziplinären Vorlesung einerseits exemplarisch an der Geschichte einzelner Häuser und ihrer Bewohner:innen vorgestellt, andererseits in grössere Kontexte der Bauprozesse, der wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Entwicklung und der Ökologie eingebettet.

850 Jahre Sarmenstorf AG

Zukunft braucht Herkunft

Die Wurzeln einer Dorfgemeinschaft finden sich in einer Vielzahl geografischer, wirtschaftlicher, politischer, kultureller, kirchlicher und historischer Faktoren.



Die geografische Lage 1861

Wie Sie der oben eingblendeten Zeitskala entnehmen können beginnen wir die geografische Zeitreise im Jahr 1861. Die Umrisse des Dorfes sowie die Einbettung in die geografische Umgebung sind hier bereits vorgezeichnet.



Die wirtschaftliche Entwicklung 2020

Martin Baur, der Autor des 1948 heraus gegebenen Buches «Geschichte von Sarmenstorf» umschreibt die Lage verkürzt wie folgt: Sarmenstorf, die berühmteste Dorfschaft im untern Freiamt, liegt gegen Mittag an das damalige Bernbiet, gegen Morgen an die Gemeinde Uezwil und Büttikon, gegen Mitternacht an die Herrschaft Hilfikon und gegen Abend an die Graf-

schaft Hallwil. Wir machen einen Zeitsprung in das Jahr 2020 und stellen eine verdichtete Bauweise und damit verbunden ein dichteres Verkehrsnetz fest. An der Peripherie im Südwesten sind Industrie-bauten hinzugekommen. Sarmenstorf hat sich wirtschaftlich entwickelt, was sowohl Eingesessenen wie auch Zugezogenen zu verdanken ist. Werfen wir dazu einen Blick in das Telefonbuch aus dem Jahr 1923. Daraus sind insgesamt 33 Einträge zu entnehmen.

Sarmenstorf (Fahrwangen) CR-n

105	Abt-Keller, Josef, Depot
26	Abt-Keller, Josef, Handlung (Wohnung)
58	Baur, Georg, Blumenfabrik
44	Baur, Heinrich, Viehhändler
90	Birchmeier, Oswald
53	Burkart-Bucher, Jb., Restaur.
51	Bütler, Gebr., Sägerei und Baugeschäft
61	Döbeli-Strebel, Josef, Holzhandlung
73	Egli-Ruepp, Sägerei und Holzhandlung
59	Gemeindekanzlei
19	Huber, Gebr., Gasthof z. Adler
43	Hunn, Anton, Metzger
49	Hunn, Hans, mech. Werkstätte
41	Hunn-Notter, Jakob, Schweinehändler
13	Köchli-Baur, Maschinenstick.
101	Lütolf, Xaver, Coiffeur
45	Meier, Joh., Käser
66	Müller, Joseph, Metzger
80	Müller, Martin, Restaur. Post
72	Pfarramt
22	Ruepp, & Co., Strick- und Häkelwaren
91	Saxer-Baur, Jos.
88	Saxer-Köchli, Jos., Bau- und Möbelschreinerei
70	Saxer-Stettler, Conditorei und Handlung
18	Sidler-Widmer, Gasthof zum Ochsen
25	Stalder, X., Regierungsrat
78	Station WM., Güterexpedition
81	Strebel-Koch, Moden- und Uhrengeschäft
33	Strebel-Meier, H.
37	Stutz, zum wilden Mann
77	Stutz-Albisser, Sattlerei und Möbelhandlung
102	Stutz-Müller, Josef, Unternehmer
106	Täschler, R. A.

Telefonbucheinträge im Jahr 1923

Es handelt sich hierbei vorwiegend um Geschäfte, für die sich die telefonische Erreichbarkeit ausbezahlt hatte. Beispielsweise für die Holzhandlung Döbeli Strebel Joseph, den Metzger Anton Hunn oder die Bau- und Möbelschreinerei Saxer-Köchli Joseph. Eingetragen sind ausserdem Viehhändler, Käser und Metzger. Daraus lässt sich auf die damalige Bedeutung der Landwirtschaft von Sarmenstorf schliessen. Landwirte sind hingegen im Telefonbuch kaum aufzufinden. Das dürfte daran liegen, dass ihre Arbeit genossenschaftlich geregelt ist und somit nicht um Kunden gebuhlt werden musste. Entscheidend war das Wetter.

Betrachten wir die Situation 100 Jahre später. Die Post hat für Schweizer Ortschaften eine Rangliste der Familiennamen erstellt. In Sarmenstorf werden die Spitzenplätze von Familien eingenommen, welche bereits 1923 in Sarmenstorf ansässig waren, also Baur, Widmer, Strebel, Köchli, Koch, Saxer und Döbeli.

Stellvertretend für das politische Wirken von Sarmenstorf sei Jakob Ruepp heraus gegriffen. Er bekleidete mehrere politische Ämter. Er war Parteigänger der Radikalen. 1838 wandte er sich dem Konservatismus zu und bekämpfte die kantonale Verfassungsrevision. Der Festnahme entzog er sich durch die Flucht nach Österreich. 1844 wurde er vom Obergericht zum Tode verurteilt. Ein Jahr später erfolgte die Begnadigung.

Auch Frauen haben es in Sarmenstorf zu etwas gebracht, beispielsweise Elise Ruepp, genannt Mueterli. Sie hat bei Pestalozzi eine pädagogische Ausbildung genossen und eröffnete 1835 eine private Töchtererziehungsanstalt in Sarmenstorf, die sie später zum Lehrerinnenseminar erweiterte. Elise Ruepp gilt als Pionierin der Frauen- und Lehrerinnenbildung.

Kurt Münger (Auszug aus dem Referat anlässlich der 850 Jahr Feier)

Zur Geschichte von Sarmenstorf

Insgesamt hat Sarmenstorf ein ungewöhnlich reiches archäologisches Erbe. Das Register der Kantonsarchäologie verzeichnet insgesamt 27 archäologische Fundstellen.

Die zwei bedeutendsten Fundstellen sind die Grabhügel im Zigiholz und die römische Villa im Murimooshau.

Das Unter Langenmoos ist ein verlandeter eiszeitlicher See. Im nördlichen Teil liegt eine runde Erhebung, etwa 200 m im Durchmesser und 6 m hoch. Vom Rand dieser ehemaligen Insel stammen Feuerstein-Geräte. Sie zeigen, dass hier im 4. Jahrtausend v. Chr. eine steinzeitliche Siedlung lag, vermutlich noch am offenen Wasser. Es war eine Ufersiedlung, wie sie auch vom Hallwilersee bekannt sind – leider aber ohne Holzerhaltung. Dieser Pfahlbau ist die älteste menschliche Ansiedlung auf dem Gemeindegebiet von Sarmenstorf.

In den 21 Hügeln im "Zigiholz" oberhalb Sarmenstorf wurde bereits 1895 und 1912 gegraben, doch erst 1925 bis 1928 fanden reguläre archäologische Ausgrabungen in sechs Hügeln statt. Wie schon früher entdeckte man auch jetzt kaum Funde. Dafür waren die ausgegrabenen Steinstrukturen umso interessanter. Die Forscher erkannten neben anderen Formen eine "Mondsichel", ein "Totenhaus" und eine Feuerstelle. Diese drei Strukturen wurden nach der Ausgrabung 1927 mit Mörtel konserviert und danach mehrfach in Stand gesetzt.



Ausgrabung Zigiholz: Grabungsarbeiter 1926 © Kanton Aargau

<https://www.sarmenstorf.ch/geschichte>

Impressions du Cantal

Claude Rubattel, vice-président SSEG (texte et photos)



Fig.1 : A l'entrée de Vic-sur-Cère, une grande banderole informe les habitants de la manifestation

Le Cantal, une région difficile d'accès en train s'il en est. Plusieurs trains sont supprimés chaque jour pour raisons de grève. L'explication des habitants: nous nous trouvons là dans la France profonde. Il faut déjà être content qu'il y ait encore une ligne ferrée entre Clermont-Ferrand et Aurillac. Cette ligne moins fréquentée n'intéresserait pas la SNCF.

Par ailleurs que peut bien faire un Suisse dans cette région. Vic-sur-Cère, c'est finalement la ville des princes de Monaco.

Et pourtant. En nous promenant le long de la Cère, la rivière qui coule juste à côté du lieu d'exposition, nous apprenons que depuis l'ouverture de la gare en 1868, la ville est devenue « **la Suisse auvergnate** ». C'est comme ça qu'à la Compagnie des Chemins de fer d'Orléans on appelait Vic-sur-Cère (fig. 2).



Fig. 2: Le chef de gare de la Suisse auvergnate

C'est dans l'impressionnante salle polyvalente qu'Aprogemere (Association pour la promotion de la généalogie et la mémoire régionale) organisait le week-end du 22 et 23 juillet les Rencontres Généalogiques bisannuelles du Cantal (fig. 4).

Que ce soit dans le domaine du lait, du fromage, des cuirs ou de l'étamage, la migration cantalienne a fonctionné dans les deux sens avec la Suisse (fig. 3). Un certain Hans RYF, (d'Albert et Elisabeth RYF) originaire de Rumisberg BE et émigré dans le Cantal, intéresse spécialement un passionné cantalien d'histoire de la laiterie.

La visite organisée d'un fromager dans sa ferme a donné envie aux nombreux visiteurs de s'approvisionner en Salers ou en Cantal.



Fig. 3: La migration cantalienne a fonctionné dans les deux sens avec la Suisse



Fig. 4: De nombreux stands et beaucoup d'échanges

Mais le stand de la SGFF (fig. 5) a-t-il été visité ? Eh bien oui, bien plus souvent qu'imaginé.

Des familles BERTHIER, DÉRIAZ, GAUTHIER, SCHNEIDER, ALINES, HUG, SANER, CUENIN, KRUMP, STALDER, BUTTICAZ ou CHAUTEMS ont été discutées en relation avec la Suisse.



Fig. 5: Le stand de la Suisse était positionné aux premières loges, juste à côté du stand de l'organisatrice de la manifestation

Des lieux ou des régions comme Carouge GE, Baulmes VD, le Jura vaudois, neuchâtelois, bernois et jurassien bien sûr, mais aussi Gännsbrunn SO, Bâle-Ville ou la région du lac de Thoue intéressèrent les nombreux visiteurs.

Le but était parfois d'établir l'ascendance du petit-fils dont le papa était Suisse ou alors pour retrouver une personne bien précise, morte dans un lieu très imprécis en Suisse. Incroyable le nombre de personnes ayant un Suisse dans leur proche ou lointaine famille.

Très utile fût le site du dictionnaire historique suisse avec le répertoire des familles. Malgré de bonnes connaissances géographiques, l'internet a aussi quand même été bien utile. Des questions resteront bien sûr sans réponse. Qu'elle aura été la motivation de ce BUTTICAZ suisse à s'expatrier en France ? Où ce soldat de l'armée française est-il vraiment mort en Suisse ?

Côté association, huit à dix membres de l'Aprogemere se retrouvent toutes les semaines pour photographier les actes notariés. A côté des registres BMS (baptême, mariage, sépulture), il est très important pour eux de numériser et d'indexer les actes notariés. Une question pertinente : à qui s'adresser, si quelqu'un aimerait partager ses trouvailles dans le Cantal avec des généalogistes suisses ?

Les membres de l'association distribuèrent des messages sur papier :

PROGEMERE RECHERCHE SES CANTALOUS

Si au cours de vos dépouillements vous en retrouvez, merci de les adresser à migrants@aprogemere.fr

Après d'intenses discussions, pas loin d'une centaine de participants partagèrent dans la bonne humeur un succulent repas du soir dans la magnifique salle de l'ancien casino. Les fromages Cantal et Saint-Nectaire n'ont bien sûr pas manqué au menu.

La présence de la Suisse a été très appréciée et a suscité l'intérêt d'autres sociétés régionales françaises organisatrices de rencontres. Pour finir la Suisse, même alémanique, n'est pas si loin de la France profonde. En tout cas du point généalogique.

Ausstellung Italianità im Landesmuseum Zürich bis 14. April 2024



Ein südliches Lebensgefühl gehört in der heutigen Schweiz zum Alltag. Diese Italianità hat vor allem mit Einwanderungen aus Italien zu tun. Es gibt aber auch eine «einheimische Italianità» im Tessin und in Graubünden. Der italienische Lebensstil ist mit der Zeit von vielen Schweizerinnen und Schweizern übernommen worden und heute im ganzen Land spürbar. In Basel genauso wie in Vevey oder Sitten. Auf Zürichs Strassen ebenso wie in der Bieler Altstadt. Er ist Teil des immateriellen Kulturerbes.

Doch der Weg zur heutigen «mediterranen Schweiz» war nicht immer einfach und hat viele schöne, aber auch zahlreiche traurige Lebensgeschichten geschrieben. Davon erzählen zehn Zeitzeuginnen und Zeitzeugen in der neuen Ausstellung «Erfahrungen Schweiz – Italianità».

<https://www.landmuseum.ch/italianita>

Impressum

Herausgeber/éditeur: SGFF/SSEG, praesident@sgffweb.ch

Layout & Druck/ Imprimerie: Weibel Druck AG, Aumattstrasse 3, CH-5210 Windisch

Vorstand

Münger Kurt, Haldenstrasse 23, CH-9200 Gossau; Präsident/président

Rubattel Claude, Fritz-Käser-Strasse 4A, CH-4562 Biberist; Vizepräsident/vice-président

Colombo Reto, Hulmenweg 25A Eidberg, CH-8405 Winterthur, Finanzen/finances

Rauber Jürgen, Winkelgasse 5, CH-4310 Rheinfelden; Aktuar/secrétaire

Hopf Adrienne, Chemin de Grand-Donzel 40, CH-1234 Vessy; Bücher, Zeitschriften/livres, périodiques

Stadelmann Julia, Südstrasse 10, CH-8180 Bülach; Nachlässe/Successions

Weibel-Knupp Anita, Aumattstrasse 3, CH-5210 Windisch AG; Schriftenverkaufsstelle/bureau de vente des imprimés

Weitere Mitarbeitende / Autres personnes collaborantes

Letsch Walter, Guggenstrasse 39, CH-8702 Zollikon; Redaktion Jahrbuch/rédaction annuelle

Auskunftsstelle/bureau de renseignements, info-genealogie@sgffweb.ch

Hopf Adrienne, Chemin de Grand-Donzel 40, CH-1234 Vessy; Übersetzungen FR/traductions (Jahrbuch/annuaire)

Rudaz Angélique, Rue du Mont 10, CH-1958 St-Léonard ; Übersetzungen FR/traductions FR (Newsletter)

Balli Christian, Funkstrasse 105/701, CH-3084 Wabern, Übersetzungen IT/traduzioni IT

Münger Kurt, Haldenstrasse 23, CH-9200 Gossau; Redaktion Newsletter/rédaction Newsletter

Jung Beatrice, Benzigerstr. 13b, 8840 Einsiedeln; Lektorat & Korrektorat DT (Newsletter)

Seelentag Wolf, Reherstrasse 19, CH-9016 St. Gallen; Mailingliste SGFF-L/liste de diffusion SGFF-L

Stieger Daniel, Webredaktor, Content-Bewirtschaftung

Ausleihe – Buchbestellung / Prêt – commande de livres

SGFF-Bibliothek/Bibliothèque SSEG, Schweizerische Nationalbibliothek/Bibliothèque nationale suisse, CH-3003 Bern,
Tel.: +41 31 322 89 11

© 2023 Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung SGFF/Société Suisse d'Etudes Généalogiques SSEG

Für den Inhalt der Artikel sind die Verfasser verantwortlich. Mit der Übergabe des Artikels an die Redaktion wird das Recht der redaktionellen Arbeit anerkannt.

Les articles sont publiés sous la seule responsabilité de leurs auteurs. Les auteurs accordent à la rédaction le droit de traiter rédactionnellement les textes.

Gli autori sono responsabili del contenuto degli articoli. Con la consegna di un articolo alla redazione, le si riconosce il diritto ad un adattamento redazionale.

The authors are responsible for the contents of the articles. By submitting an article to the editor, editorial privilege is accepted.

ISSN 2296-7737 [Druckversion]

ISSN 2297-3532 [Elektronische Version]



Unterstützt durch die Schweizerische Akademie
der Geistes- und Sozialwissenschaften
www.sagw.ch



Soutenu par l'Académie suisse
des sciences humaines et sociales
www.assh.ch

Adressen / Adresses / Indirizzi / Addresses

Regionale Gesellschaften / Sociétés régionales / Società regionali / Regional societies

Basel	Genealogisch-Heraldische Gesellschaft der Regio Basel (GHGRB)
Obmann	Rolf T. Hallauer, Obere Grabenstrasse 37, CH-4227 Büsserach, rolf.t.hallauer@gmx.net
Bern	Genealogisch-Heraldische Gesellschaft Bern (GHGB)
Präsident	Ueli Balmer, Oberdorf 21, CH-3207 Wileroltigen, ub@cis.ch
Fribourg	Institut Fribourgeois d'Héraldique et de Généalogie (IFHG), CH-1700 Fribourg, info@ifhg.ch
Président	Heribert Biemann, Riedlistrasse 30, CH-3186 Düdingen, heribert.bielmann@sensemail.ch
Genève	Société Genevoise de Généalogie (SGG), CH-1200 Genève, contact@gen-gen.ch
Co-présidence	Mireille George, Alain Bezençon, president@gen-gen.ch
Graubünden	Rätische Vereinigung für Familienforschung (RVFF)
Präsident	Erwin Wyss, Sandstrasse 9, CH-7000 Chur, info@rvff.ch
Jura	Cercle généalogique de l'ancien évêché de Bâle (CGAEB)
Présidente	Marie-Eve Petignat-Mamie, president@cgaeb-jura.ch
Luzern	Zentralschweizerische Gesellschaft für Familienforschung (ZGF)
Präsident	Dr. Gerhard W. Matter, Talacherstrasse 40, CH-4410 Liestal, gerhard.matter@outlook.com
Neuchâtel	Société Neuchâteloise de Généalogie (SNG)
Présidente	Anne-Lise Fischer, Les Clos 1, CH-2035 Corcelles, presidente@sngenealogie.ch
St. Gallen / Appenzell / Thurgau	Genealogisch-Heraldische Gesellschaft Ostschweiz (GHGO)
Präsident	Markus Frick, Grundstrasse 2, CH-9602 Bazenhaid, markusfrick@thurweb.ch
Ticino	Società Genealogica della Svizzera Italiana (SGSI)
Presidentessa	Sandra Rossi, Via Gesero 10, CH-6512 Giubiaso, sandrach53@bluewin.ch
Valais	Association valaisanne d'études généalogiques/Walliser Vereinigung für Familienforschung
Président	Fabien Celaia, Route de Lentine 40, CH-1950 Sion, president@aveg.ch
Vaud	Cercle Vaudois de Généalogie (CVG), Archives cantonales vaudoises, rue de la Mouline 32, CH-1022 Chavannes-près-Renens
Président	Marc Varidel, Av. des Alpes 22, CH-1450 Sainte-Croix, president@ancetres.ch
Zürich	Genealogisch-Heraldische Gesellschaft Zürich (GHGZ)
Präsident	Dr. André Gut, Kirchgasse 5, CH-9500 Wil, andre_gut@bluewin.ch
SVJG	Schweizerische Vereinigung für Jüdische Genealogie (SVJG)
Präsident	René Loeb, Leonhard Ragaz-Weg 10, CH-8055 Zürich, info@svjg.ch
FPF	Verein für Familien- und Personenforschung March und Umgebung (FPF) c/o Selina Züger-Althaus, Zürcherstrasse 13, CH-8854 Siebnen, sekretariat@verein-fpf.ch

Adressänderungen bitte dem Redaktor melden! / Annoncez s.v.p. les changements d'adresse au rédacteur! / Per favore trasmettere i cambiamenti d'indirizzo al redattore! / Please send address changes to the editor!